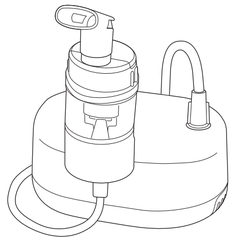
OMRON

Gebrauchsanweisung

NE-C810 Kompressor-Inhalationsgerät



Vielen Dank, dass Sie sich für das NE-C810 entschieden haben.
Dies ist ein Medizinprodukt. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und/oder Atemtherapeuten.

3299048-1B
IM-NE-C810-E-DE-02-06/2024
Ausgabedatum: 2024-06-28

- Lesen Sie alle Informationen in der Gebrauchsanweisung und alle sonstigen Hinweise in der Verpackung vor der Verwendung des Geräts genau durch.
- Bitte beachten Sie die Warn- und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung.

⚠ Warnung	⚠ Vorsicht
Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn Sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Geräteschäden führen kann.

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

Verwendungszweck

Zweckbestimmung
Dieses Gerät ist zur Inhalationstherapie bei Atemwegserkrankungen vorgesehen.

Vorgesehene Patienten
Das Gerät ist für Personen mit Atemwegserkrankungen bestimmt, die auf die Inhalation von Medikamenten angewiesen sind.

Vorgesehene Benutzer
- Gesetzlich zertifiziertes medizinisches Fachpersonal, wie z. B. Ärzte, Pflegepersonal und Therapeuten.
- Pflegepersonal bzw. der Patient selbst unter Anleitung durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal für Hauskrankenpflege.
- Der Benutzer sollte zudem in der Lage sein, die allgemeine Bedienung dieses Geräts und den Inhalt der Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Klinischer Nutzen
Das Medikament kann auch von Kindern oder älteren Menschen mit eingeschränkter Atmungsfunktion leicht inhaliert werden.

Betriebsumgebung
Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer medizinischen Einrichtung, wie z. B. in einem Krankenhaus oder einer Arztpraxis bzw. in Privathaushalten vorgesehen.

Art der Anwendung
Das Hauptgerät und das Netzteil sind zur mehrfachen Verwendung durch mehrere Patienten vorgesehen.
Vernebler-Set, Mundstück, Masken, Winkelstück und Luftschlauch sind zur mehrfachen Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.

Einschränkung
Für dieses Gerät gelten keine Einschränkungen.

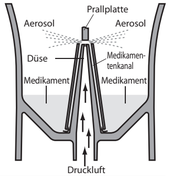
Indikation
Dieses Gerät wird von Patienten mit Atemwegserkrankungen verwendet, um die Symptome von Asthma, chronischer Bronchitis und Allergien durch das Inhalieren von Medikamenten zu lindern, die von einem Arzt oder Atemwegstherapeuten verschrieben werden.

Prüfung des Packungsinhaltes

Nehmen Sie das Hauptgerät und die zugehörigen Komponenten aus der Verpackung und überprüfen Sie alles auf Unversehrtheit. Ist das Hauptgerät oder eine Komponente beschädigt, darf das Gerät NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Händler oder Vertreter.

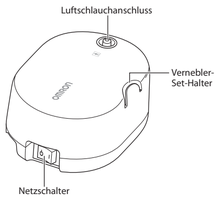
Funktionsweise des Vernebler-Sets

Das Medikament wird durch den Medikamentenkanal nach oben gepumpt und mit Druckluft vermischt, die von einer Kompressorpumpe erzeugt wird.
Das Druckluft-Medikamentengemisch kommt in Kontakt mit der Prallplatte und wird dadurch in Form von feinen Partikeln versprüht.



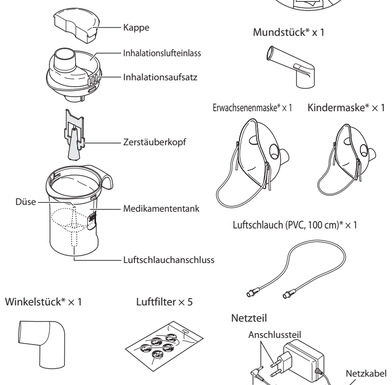
Übersicht über Ihr Gerät

Kompressor (Hauptgerät)*



Rückseite und Unterseite des Hauptgeräts

Vernebler-Set*



Gebrauchsanweisung

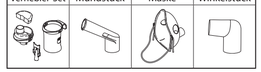
* Diese Teile sind mit der Norm ISO 27427:2023 konform.

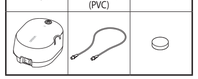
Waschen/Reinigung und Desinfektion

⚠ Warnung

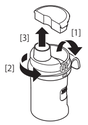
Waschen und desinfizieren Sie Vernebler-Set, Mundstück, Maske und Winkelstück, bevor sie wie folgt verwendet werden:
- bei Erstverwendung nach dem Kauf
- wenn das Gerät lange Zeit nicht verwendet wurde
- wenn das Gerät von mehreren Personen verwendet wird

Waschen/Reinigung
Waschen oder reinigen Sie die Teile nach jedem Gebrauch, um Medikamentenrückstände zu entfernen. Dadurch wird eine schlechte Verneblung oder eine Infektion verhindert.

Abwaschbare Teile			
Vernebler-Set	Mundstück	Maske	Winkelstück
			

Nicht abwaschbare Teile		
Hauptgerät	Luftschlauch (PVC)	Luftfilter
		

■ Abwaschbare Teile
Entfernen Sie die Kappe und den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank.

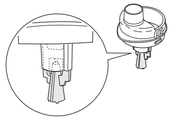


[1] Nehmen Sie die Kappe vom Inhalationslufteinlass ab.
[2] Drehen Sie den Inhalationsaufsatz gegen den Uhrzeigersinn.
[3] Bauen Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.
[4] Entfernen Sie den Zerstäuberkopf vom Inhalationsaufsatz.

- **Kappe, Inhalationsaufsatz, Medikamententank, Mundstück, Maske, Winkelstück**
  Waschen Sie die Teile in warmem Wasser mit einem neutralen (milden) Reinigungsmittel. Spülen Sie sie gründlich mit sauberem, heißem Leitungswasser ab und lassen Sie sie in sauberer Umgebung an der Luft trocknen.

- **Zerstäuberkopf**
  Mit fließendem Wasser spülen.

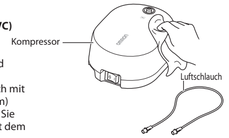
Hinweis
Befestigen Sie den Zerstäuberkopf nach der Reinigung wieder am Inhalationsaufsatz.



⚠ Vorsicht

Handhabung des Zerstäuberkopfs
- Spülen Sie den Zerstäuberkopf nach jeder Anwendung.
- Zum Waschen des Zerstäuberkopfs weder Bürste noch spitze Gegenstände verwenden.
- Bei der Desinfektion der Teile durch Abkochen stets reichlich Wasser verwenden.
- Kochen Sie den Zerstäuberkopf nicht mit anderen Gegenständen als für den Vernebler geeignet ab.

■ Nicht abwaschbare Teile
- **Hauptgerät, Luftschlauch (PVC)**
  Stellen Sie zunächst sicher, dass der Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose und dem Hauptgerät gezogen ist. Befeuchten Sie ein weiches Tuch mit Wasser oder neutralem (mildem) Reinigungsmittel und wringen Sie es aus. Wischen Sie die Teile mit dem Tuch ab.



- **Luftfilter**
  Den Luftfilter nicht waschen. Wenn der Luftfilter feucht geworden ist, tauschen Sie ihn aus. Feuchte Luftfilter können zur Blockade führen.

Desinfektion
Desinfizieren Sie die Teile einmal in der Woche. Wenn die Teile stark verschmutzt sind, sollten sie erneuert werden. Das Verneblungsset kann während der 1-jährigen Lebensdauer ca. 52-mal desinfiziert werden.
Es gibt 2 Desinfektionsmethoden.

[A] Verwenden Sie ein handelsübliches Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Anweisungen des Desinfektionsmittel-Herstellers.

Hinweis
Niemals mit Waschbenzin, Verdünner oder entzündlichen Chemikalien desinfizieren.

[B] Die Teile können 15 bis 20 Minuten abgekocht werden. Nehmen Sie die Teile nach dem Auskochen vorsichtig heraus, schütteln Sie überschüssiges Wasser ab und lassen Sie sie an einem sauberen Ort an der Luft trocknen.

Wählen Sie aus der folgenden Tabelle eine Desinfektionsmethode aus.
○: geeignet –: nicht geeignet

		Teile	Winkel-stück	Vernebler-Set	Mundstück	Erwachsenenmaske** Kindermaske**	Luft-schlauch	Luftfilter
		Material	PP	PP (Zerstäuber-kopf: PC)	PP	PE+POE	PVC	Polyester
Desinfektionsmethode	[A]	Alkohol / Ethanol	○	○	○	○	-	-
	[A]	Natriumhypochlorit / Milton*: 0,1 %, 15 Min.	○	○	○	○	-	-
	[B]	Auskochen	○	○	○	-	-	-

* Beispiel handelsüblicher Desinfektionsmittel. (Die in der Tabelle angegebene Konzentration und Verweildauer gelten für die Bedingungen, unter denen die Lebensdauer der Teile getestet wurde, wobei jedes Desinfektionsmittel gemäß der Beschreibung in seiner jeweiligen Gebrauchsanweisung verwendet wurde. Beachten Sie, dass die Tests nicht durchgeführt wurden, um die Wirksamkeit der Desinfektionsmittel nachzuweisen. Es ist nicht beabsichtigt, diese Desinfektionsmittel zu empfehlen. Die Gebrauchsbedingungen und Inhaltsstoffe der Desinfektionsmittel sind je nach Hersteller unterschiedlich. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung aufmerksam durch und wenden Sie das Desinfektionsmittel entsprechend auf die Teile an. Beachten Sie, dass die Lebensdauer der Teile abhängig von den Bedingungen, der Umgebung und der Gebrauchshäufigkeit kürzer sein kann.)
** Vor der Desinfektion das Gummiband von der Maske entfernen.

Verwendung

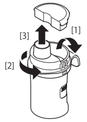
Um die Leistung des Hauptgeräts aufrechtzuerhalten, sollten Sie nach einer Inhalation über mehr als 20 Minuten am Stück eine 40-minütige Pause einlegen, bevor Sie das Medikament erneut inhalieren.

1 Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf AUS (⏻) steht.

2 Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in die Buchse an der Rückseite des Hauptgeräts. Stecken Sie dann das Netzteil in die Steckdose.

Hinweis
Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es schwierig ist, das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen.

3 Bauen Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.

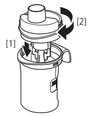


[1] Nehmen Sie die Kappe vom Inhalationslufteinlass ab.
[2] Drehen Sie den Inhalationsaufsatz gegen den Uhrzeigersinn.
[3] Bauen Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.

4 Geben Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in den Medikamententank.

5 Stellen Sie sicher, dass der Zerstäuberkopf richtig am Inhalationsaufsatz befestigt wurde.

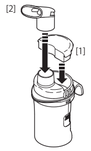
6 Bringen Sie den Inhalationsaufsatz wieder auf dem Medikamententank an.



[1] Setzen Sie den Inhalationsaufsatz in den Medikamententank ein.
[2] Drehen Sie den Inhalationsaufsatz im Uhrzeigersinn.

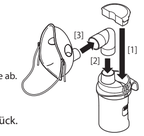
7 Befestigen Sie das Mundstück oder die Maske am Vernebler-Set.

MUNDSTÜCK



[1] Setzen Sie die Kappe auf den Inhalationslufteinlass.
[2] Befestigen Sie das Mundstück gut am Inhalationsaufsatz.

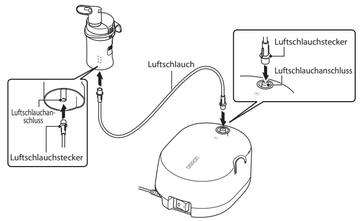
KINDERMASKE / ERWACHSENENMASKE



[1] Setzen Sie die Kappe auf den Inhalationslufteinlass.
Die Kappe sorgt dafür, dass eine geringere Aerosolmenge abgegeben wird. Ist die Aerosolmenge zu gering, nehmen Sie die Kappe ab.
[2] Setzen Sie das Winkelstück auf den Inhalationsaufsatz.
[3] Befestigen Sie die Maske gut am Winkelstück.

Wenn Sie das Maskenband verwenden, stellen Sie die Länge des Bandes vor der Verwendung richtig ein. Es wird empfohlen, die Bandenden zu verknoten.

8 Bringen Sie den Luftschlauch am Hauptgerät und am Vernebler-Set an.
Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.



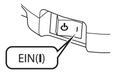
Hinweis
Verwenden Sie den Halter für das Vernebler-Set als vorübergehende Halterung für das Vernebler-Set.

9 Nehmen Sie das Vernebler-Set in die Hand.

⚠ Vorsicht

Kippen Sie das Vernebler-Set in keine Richtung um mehr als 45 Grad. Das Medikament könnte in den Mund laufen oder es könnte zu einer ineffektiven Vernebelung kommen.

10 Schalten Sie das Gerät ein.
Stellen Sie den Netzschalter auf die Position EIN (|).
Sobald das Gerät läuft, beginnt die Vernebelung und Aerosol wird erzeugt.



11 Inhalieren Sie das Medikament.

MUNDSTÜCK
Setzen Sie das Mundstück an Ihren Mund und inhalieren Sie das Medikament, wobei Sie normal atmen.
Atmen Sie normal durch das Mundstück aus.

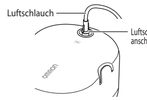
MASKE
Platzieren Sie die Maske über Mund und Nase. Ziehen Sie das Band über den Kopf. Ziehen Sie das Band sanft fest, um die Maske sicher über Nase und Mund zu befestigen. Inhalieren Sie das Medikament. Atmen Sie ganz normal durch die Maske aus.

12 Wenn die Behandlung beendet ist, schalten Sie das Gerät aus, ziehen das Netzteil aus der Steckdose und ziehen den Netzstecker des Netzteils aus dem Hauptgerät.

Entfernen von Kondensat aus dem Luftschlauch

Falls Feuchtigkeit oder Flüssigkeit im Luftschlauch verbleibt, achten Sie darauf, wie unten beschrieben vorzugehen, um die Feuchtigkeit aus dem Luftschlauch zu entfernen.

1 Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an die Luftauslassbuchse des Hauptgeräts angeschlossen ist.

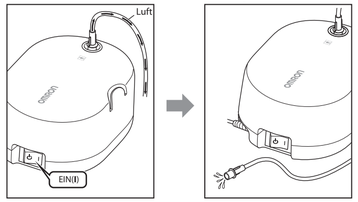


2 Ziehen Sie den Luftschlauch vom Vernebler-Set ab.

Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und ziehen Sie ihn mit etwas Kraft vom Luftschlauchanschluss ab.

3 Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie Luft durch den Luftschlauch pumpen, um die Feuchtigkeitzu verdrängen.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten eingeschaltet.

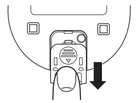


Auswechseln des Luftfilters

Wenn der Luftfilter länger als 60 Tage verwendet wurde, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

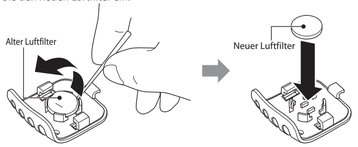
1 Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.

Ziehen Sie an der Luftfilterabdeckung, um sie von der Unterseite des Hauptgeräts abzuziehen.



2 Auswechseln des Luftfilters.

Entfernen Sie den alten Luftfilter mit einem spitzen Gegenstand und setzen Sie den neuen Luftfilter ein.



Hinweis
- Die Luftfilter haben keine bestimmte Vorder- oder Rückseite.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsetzen, ob der Luftfilter sauber und staubfrei ist.

3 Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.

Stellen Sie sicher, dass er richtig befestigt ist.

Hinweis
- Verwenden Sie nur OMRON-Luftfilter, die für dieses Gerät bestimmt sind.
- Nicht ohne Luftfilter verwenden.
- Den Luftfilter nicht waschen. Wenn der Luftfilter feucht geworden ist, tauschen Sie ihn aus. Feuchte Luftfilter können zur Blockade führen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Gegenanzeigen
- Das Gerät darf nicht von Patienten mit Atemwegserkrankungen verwendet werden, die nicht spontan atmen können.
- Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, bei denen keine Atemwegserkrankung diagnostiziert wurde.
- Das Gerät ist nur für die Anwendung am Menschen bestimmt.

Nebenwirkungen
- Symptome können sich verschlechtern, wenn Medikamente nicht gemäß den Anweisungen des Arztes oder Atemtherapeuten angewendet werden.
- Symptome können sich verschlechtern, wenn die falsche Art, Dosierung oder Verabreichung des Medikaments verwendet wird.

Anwendung

⚠ Warnung
- Wenn Sie während der Benutzung allergische Reaktionen oder sonstige Schwierigkeiten bemerken, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie nicht ausschließlich Wasser oder Desinfektionsmittel im Vernebler, um ein Aerosol zum Inhalieren zu erzeugen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbeaufsichtigten Säuglingen und Kindern auf. Das Gerät kann kleine Teile enthalten, die verschluckt werden könnten.
- Lagern Sie den Luftschlauch erst dann, wenn sich keine Feuchtigkeit bzw. kein Medikament mehr darin befindet.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es schädlichen Gasen oder flüchtigen Substanzen ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es entflammbaren Gasen ausgesetzt ist.
- Decken Sie das Hauptgerät während des Betriebs nicht mit einer Decke, einem Handtuch oder ähnlichem ab. Das Hauptgerät könnte heiß werden und bei Berührung besteht Verbrennungsgefahr.
- Entsorgen Sie nach jeder Verwendung die Medikamentenreste und verwenden Sie jedes Mal frisches Medikament.
- Nicht in Schlauchsystemen für Anästhesie- oder Beatmungsgeräte verwenden.
- Halten Sie die Inhalationsluftschlitze frei. Platzieren Sie das Gerät niemals so, dass die Inhalationsluftschlitze im Betrieb blockiert werden könnten.
- Bewahren Sie die Teile an einem sauberen Ort auf, um Infektionen zu vermeiden.

⚠ Vorsicht
- Um der Strangulierung durch das Netzkabel des Netzteils oder den Luftschlauch bzw. Verletzungen durch falsche Handhabung vorzubeugen, lassen Sie höchste Aufmerksamkeit walten, wenn dieses Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderungen verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile richtig angebracht sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter richtig angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter sauber ist. Wenn der Luftfilter länger als 60 Tage verwendet wurde, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Kippen Sie das Vernebler-Set in keine Richtung um mehr als 45 Grad, und schütteln Sie es nicht im Gebrauch.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht mit gekncktem Luftschlauch.
- Das Gerät darf NUR mit den zugelassenen Vernebelerteilen, Luftschläuchen, Luftfiltern, Luftfilterabdeckungen und Winkelstücken verwendet werden.
- Geben Sie nicht mehr als 7 ml eines Medikaments in den Medikamententank.
- Tragen Sie das Vernebler-Set nicht herum und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn sich Medizin im Medikamententank befindet.
- Lassen Sie höchste Aufmerksamkeit walten, wenn dieses Gerät von Säuglingen und Menschen verwendet wird, die ihre Wünsche nicht ausdrücken können.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Schlägen aus (lassen Sie es zum Beispiel nicht auf den Boden fallen).
- Verformen Sie den Zerstäuberkopf nicht und stechen Sie nicht mit einer Nadel oder anderen spitzen Gegenständen in die Düse des Medikamententanks.
- Stecken Sie weder Finger noch Gegenstände in das Hauptgerät.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus.
- Die Luftfilterabdeckung nicht blockieren.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie müde oder schläfrig sind.
- Das Hauptgerät kann während des Betriebs heiß werden.
- Berühren Sie das Hauptgerät nur, wenn dies für bestimmte Bedienungshandlungen nötig ist, zum Beispiel zum Ausschalten des Geräts während des Vernebelns.
- Wischen Sie das Gesicht nach dem Abnehmen der Maske ab, es dürfen keine Medikamentreste auf dem Gesicht zurückbleiben.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Zerstäuberkopf richtig platziert ist.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Vernebler-Set.
- Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die ein elektromagnetisches Feld ausstrahlen, innerhalb von 30 cm im Umfeld dieses Geräts. Andernfalls könnte die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.
- Das Vernebler-Set und die Zubehörteile sind zur Verwendung durch nur einen Patienten vorgesehen. Eine Verwendung durch mehrere Patienten ist nicht zulässig. Für jeden Patienten müssen separate Zubehörteile verwendet werden.
- Den Schlitz zwischen Kappe und Inhalationsluftleinlass nicht blockieren.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie sofort das Netzteil von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert – wenn es also z. B. keine Geräusche macht, nicht vibriert und kein Aerosol erzeugt. Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet.

Stromschlagrisiko

⚠ Warnung
- Das Netzteil niemals mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen.
- Hauptgerät und Netzteil sind nicht wasserfest. Spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf diese Teile. Falls Flüssigkeit auf diese Teile gelangt, ziehen Sie unverzüglich das Netzkabel des Netzteils ab und wischen Sie die Flüssigkeit mit einem saugfähigen Material ab.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht an feuchten Orten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Stecker des Netzteils beschädigt sind.
- Halten Sie das Netzkabel des Netzteils von heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit dem Netzteil von OMRON. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann das Gerät beschädigen.
- Schließen Sie das Anschlussteil des Netzteils nicht mit Drähten oder anderen metallischen Leitern an.
- Verwenden Sie Hauptgerät oder Netzteil nicht in nassem Zustand.

⚠ Vorsicht
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Netzteil.
- Ziehen Sie nach der Verwendung und vor der Reinigung oder Desinfektion des Geräts stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie Teile abbauen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der richtigen Spannung an. Überlasten Sie die Steckdose nicht. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Netzkabel des Netzteils nicht unsachgemäß.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Netzteils nicht um das Hauptgerät.
- Veränderungen, die nicht von OMRON genehmigt sind, führen zu einem Erlöschen der Garantie.
- Ziehen Sie nicht zu stark am Netzkabel des Netzteils.

Reinigung und Desinfektion

⚠ Warnung

Beachten Sie zur Reinigung und zur Desinfektion der Teile die nachstehenden Hinweise. Die Missachtung dieser Hinweise kann zu Beschädigungen, ineffizienter Vernebelung oder Infektionen führen. Beachten Sie für weitere Hinweise den Abschnitt „Waschen/Reinigung und Desinfektion".
- Waschen und desinfizieren Sie Vernebler-Set, Maske, Mundstück und Winkelstück, bevor sie wie folgt verwendet werden:
  – bei Erstverwendung nach dem Kauf
  – wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wurde
  – wenn das Gerät von mehreren Personen benutzt wird
- Achten Sie darauf, die Teile nach Gebrauch abzuwaschen oder abzuwischen und vergewissern Sie sich, dass sie gründlich desinfiziert und trocken sind. Bewahren Sie sie an einem sauberen Ort auf.
- Die Reinigungslösung nicht zum Trocknen auf den Teilen belassen.

⚠ Vorsicht

Beachten Sie zur Reinigung und zur Desinfektion der Teile die nachstehenden Hinweise. Die Missachtung dieser Hinweise kann zu Beschädigungen, ineffizienter Vernebelung oder Infektionen führen. Beachten Sie für weitere Hinweise den Abschnitt „Waschen/Reinigung und Desinfektion".
- Verwenden Sie zum Trocknen des Geräts oder der Teile keinen Mikrowellenofen, Geschirr- oder Haartrockner.
- Verwenden Sie keinen Dampfsterilisator (Autoklav), EOG-Gassterilisator oder Niedertemperatur-Plasma-Sterilisator.
- Achten Sie beim Desinfizieren der Teile durch Auskochen darauf, dass nicht das gesamte Wasser verdampft. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen.

Allgemeine Hinweise
- Überprüfen Sie das Hauptgerät und die Teile vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass keine Störungen vorliegen. Überprüfen Sie vor allem folgende Punkte:
  - Düse und Luftschlauch sind nicht beschädigt.
  - Düse ist nicht blockiert.
  - Gerät funktioniert normal.
- Bei der Verwendung des Geräts treten Geräusche und Vibrationen auf, die von der Pumpe im Hauptgerät erzeugt werden. Durch den Austritt der Druckluft aus dem Vernebler-Set treten ebenfalls Geräusche auf. Dies ist völlig normal und deutet nicht auf eine Störung hin.
- Setzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Das Gerät nicht für andere Zwecke verwenden.
- Gerät nicht bei Temperaturen über +40 °C verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch fest am Hauptgerät und am Vernebler-Set angeschlossen ist und sich nicht lösen kann. Drehen Sie den Luftschlauchstecker beim Einführen in den Luftschlauchanschluss leicht, damit er sich bei der Verwendung nicht lösen kann.
- Wenn Sie das Gerät länger als für die vorgesehene Betriebsdauer verwenden, kann es durch Abnutzungen zu Unfällen wie einem Brand oder Verletzungen kommen.
- Lesen und befolgen Sie den Punkt „Korrekte Entsorgung dieses Produkts" im Abschnitt „Zeichenerklärung und Herstellererklärung" vor der Entsorgung des Geräts, von Zubehör oder optionalen Teilen.

Gewährleistung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von OMRON entschieden haben. Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien mit großer Sorgfalt gefertigt. Es ist auf optimalen Gebrauchskomfort ausgelegt, vorausgesetzt, es wird ordnungsgemäß verwendet und wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben gepflegt.

OMRON gibt auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. OMRON garantiert für die sachgemäße Konstruktion, Fertigung und Materialien dieses Produkts. Während der Garantiezeit werden defekte Produkte und Teile durch OMRON ohne Kosten für Arbeiten oder Teile wahlweise repariert oder ausgetauscht.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die gekauft wurden in Europa, Russland und anderen GUS-Ländern, dem Nahen Osten und Afrika.

Von der Garantie AUSGESCHLOSSEN sind:
a. Transportkosten und -risiken.
b. Kosten für Reparaturen und/oder Defekte, die durch Reparaturen durch unbefugte Personen entstanden.
c. Regelmäßige Überprüfung und Instandhaltung.
d. Defekt oder Verschleiß von optionalem oder Ersatzzubehör oder sonstigem Zubehör außer dem Grundgerät selbst, sofern nicht ausdrücklich oben garantiert. (siehe das folgende optionale oder Ersatzzubehör)
e. Kosten, die bei Ablehnung des Garantieanspruchs entstehen (diese werden in Rechnung gestellt).
f. Schäden jeglicher Art, einschließlich Personenschäden, die versehentlich oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden.

Optionales oder Ersatzzubehör

Beachten Sie, dass die erwartete Lebensdauer oder die Haltbarkeitsdauer in der Gebrauchsanweisung erwähnt werden. Zubehörbeispiele sind, unter anderem: Vernebelset / Luftschlauch/Schlauch / Erwachsenenmaske / Kindermaske / Mundstück / Nasenstück / Akku / Netzteil / Membranabdeckung / Medikamentenbehälter / Luft- oder Bakterienfilter / Vernebelset für lange Zeiträume. Die Garantie gilt für defektes optionales/Ersatzzubehör und deckt nicht die Verwendung außerhalb der Haltbarkeit.

Wenden Sie sich bei einem Garantieanspruch bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder an einen autorisierten OMRON-Händler. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung/in den Produktunterlagen oder bei ihrem Fachhändler. Die Kontaktdaten für den OMRON-Kundendienst finden Sie auf unserer Website (www.omron-healthcare.com).

Reparatur oder Austausch im Rahmen der Garantie führen nicht zur Verlängerung oder Erneuerung des Garantiezeitraums.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der Originalrechnung oder dem Kaufbeleg, die bzw. den der Händler dem Kunden ausgestellt hat, eingereicht wird. Wenn unklare Angaben gemacht wurden behält sich OMRON das Recht vor, die Garantieleistung zu verweigern.

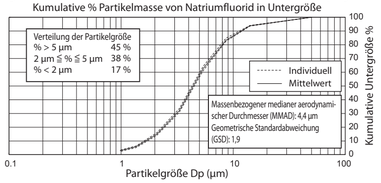
Technische Daten

Produktkategorie:	Vernebler
Produktbeschreibung:	Kompressor-Inhalationsgerät
Modell (Code):	NE-C810 (NE-C810-E)
Leistung (Netzteil):	100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,28–0,16 A
Leistung (Hauptgerät):	12 V ⎓ 0,85 A
Betriebsart:	Unterbrochener Betrieb 20 min. EIN / 40 min. AUS
Betriebsbedingungen:	+10 bis +40 °C / 30 bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) / 700–1060 hPa
Lagerungs-/ Transportbedingungen:	-20 bis +60 °C / 10 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
Gewicht:	Ca. 190 g (nur Hauptgerät)
Abmessungen:	Ca. 124 (B) × 59 (H) × 90 (T) mm (nur Hauptgerät)
Inhalt:	Hauptgerät, Vernebler-Set, Luftschlauch (PVC, 100 cm), Netzteil, Mundstück, Winkelstück, Erwachsenenmaske, Kindermaske, Luftfilter × 5, Gebrauchsanweisung
Klassifizierung:	Klasse II (Schutz vor Stromschlägen), Typ BF (Anwendungsteil); Mundstück, Maske IP21 (Tropfwassergeschützt); Hauptgerät, Netzteil

Technische Daten des NE-C810 Kompressors:

Art des flüssigen Medikaments:	Lösung, Suspension
Partikelgröße:	MMAD ca. 4,4 µm (2,5 % NaF) (mit Kappe und Mundstück)**
Medikamententankkapazität:	Max. 7 ml
Geeignete Medikamentenmenge:	Min. 2 ml bis max. 7 ml
Restvolumen:	Ca. 0,7 ml
Schallpegel (in 1 m Abstand):	Ca. 53 dB (A)***
Vernebelrrate:	Ca. 0,35 ml/min (nach Gewichtsverlust) (ohne Kappe und Mundstück)*
Aerosolausgabe:	0,44 ml (2 ml, 2,5 % NaF) (mit Kappe und Mundstück)*
Aerosolausgaberate:	0,066 ml/min (2 ml, 2,5 % NaF) (mit Kappe und Mundstück)*
Anteil des pro Minute ausgegebenen Füllvolumens:	3,3 %

Ergebnis der Messungen der Partikelgröße mit einem Kaskadenimpinger**



* Gemessen von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
Messumgebung: 23 ± 2 °C, 45 bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit, Standardatmosphäre (1013,25 hPa), Nennleistung

** Messwerte geben interne Daten wieder, die mit dem NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) gemäß ISO27427:2023 ermittelt wurden.
Messumgebung: 23 ± 2 °C, 45 bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit, Standardatmosphäre (1013,25 hPa), Nennleistung

*** Gemessen gemäß ISO27427:2023.

CE 0197

Hinweis
- Änderungen dieser technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.
- Dieses OMRON Produkt wurde nach dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan hergestellt.
- Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht, wenn es bei Temperaturen oder einer Spannung betrieben wird, die von den Angaben in den technischen Daten abweichen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Vernebeln von Medikamenten Raumtemperatur annehmen. Nach einem größeren Temperaturwechsel wird möglicherweise nicht genug Medikament vernebelt. OMRON empfiehlt, das Gerät etwa 2 Stunden lang auf die in den Betriebsbedingungen angegebene Umgebungstemperatur zu bringen, wenn es zuvor bei maximaler oder minimaler Aufbewahrungstemperatur gelagert wurde. Weitere Informationen zur Betriebs- und Lager-/Transporttemperatur finden Sie unter „Technische Daten".
- Verteilung der Partikelgröße und Aerosolausgabe können durch die Kombination aus Produkt, Medikament und Umgebungsbedingungen variieren, wie etwa Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck.
- Die angegebene Vernebelleistung basiert auf Tests, bei denen Atemmuster von Erwachsenen verwendet werden und die bei Kindern und Säuglingen sehr wahrscheinlich anders ausfallen.
- Die Leistung kann abhängig von den verwendeten Medikamenten, wie zum Beispiel bei Suspensionen oder Medikamenten mit hoher Viskosität, variieren. Weitere Informationen finden Sie im Datenblatt des Medikamentenlieferanten.
- Die IP-Klassifizierung gilt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Hauptgerät und Netzteil sind vor festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und mehr – etwa einem Finger – geschützt. Außerdem vor vertikal auftreffenden Wassertropfen, die den Normalbetrieb beeinträchtigen können.
- Die Betriebsart entspricht der Klassifizierung nach IEC 60601-1.
- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.
- Das Band besteht nicht aus Naturlatex.

Beschreibung der Anzeigesymbole			
	Anwendungsteil – Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)		Aus
	Klasse II Schutz vor Stromschlägen		Ein
IPXX	Grad des Eindringschutzes gemäß IEC 60529		Wechselstrom
SN	Seriennummer		Medizinprodukte-hersteller
	Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen. (Hintergrund: blau)		Anzeige der Steckerpolarität
	Temperaturbegrenzung		Gleichstrom
	Luftfeuchtigkeits-begrenzung	IV	Effizienzniveau des Netzteils
	Luftdruckbegrenzung	LOT	Chargennummer
	Nur für den Innengebrauch		Herstellungsdatum
CE	CE-Kennzeichnung	UDI	Produktidentifi-zierungsnummer
MD	Medizinprodukt	YYYY	Recycling-Zeichen X: Materialnummer Y: Materialabkürzung Weitere Informationen finden Sie in der Norm 97/129/EC.
	Einzelner Patient – mehrfach anwendbar		Recycling-Anleitung für Verpackungselemente

Zeichenerklärung und Herstellererklärung

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)
Das Gerät NE-C810 entspricht der Norm EN 60601-1-2:2015+A1:2021 zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).
Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind dokumentiert unter:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility.
Beachten Sie die EMV-Informationen zu dem Gerät NE-C810 auf unserer Website.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Haltbarkeit

Die Haltbarkeiten sind in der Tabelle angegeben, vorausgesetzt dass das Produkt für die Vernebelung von Kochsalzlösung 2-mal täglich für jeweils 6,5 Minuten unter den unten angegebenen Umgebungsbedingungen verwendet wird.
Die Haltbarkeit kann je nach Nutzungsumgebung variieren.
Häufige Verwendung des Produkts kann die Haltbarkeit verkürzen.
Betriebsumgebung: 23 ± 5 °C, 30 bis 70 % relative Luftfeuchtigkeit, Standardatmosphäre (1013,25 hPa), Nennleistung

Hauptgerät	5 Jahre
Vernebler-Set	1 Jahr
Mundstück	1 Jahr
Luftschlauch (PVC)	1 Jahr
Luftfilter	60 Tage
Maske	1 Jahr
Winkelstück	1 Jahr
Netzteil	5 Jahre

Fehlersuche und -behebung

Sollte während der Benutzung eines der folgenden Probleme auftreten, vergewissern Sie sich zunächst, dass sich in einem Umkreis von 30 cm kein anderes elektrisches Gerät befindet.
Falls das Problem weiterhin bestehen sollte, schauen Sie in der folgenden Tabelle nach.

Problem	Ursache	Abhilfe
Es passiert nichts, wenn der Netzstecker eingeschaltet wird.	Der Netzstecker des Netzteils ist nicht in eine Steckdose eingesteckt.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker des Netzteils in eine Steckdose eingesteckt ist. Gegebenenfalls den Stecker aus- und wieder einstecken.
Keine Verneblung oder geringe Vernebligungsrate, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.	Es befindet sich kein Medikament im Medikamententank.	Geben Sie die richtige Medikamentenmenge in den Medikamententank.
	Es befindet sich zu viel/ zu wenig Medikament im Medikamententank.	
	Der Zerstäuberkopf fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Zerstäuberkopf richtig ein.
	Das Vernebler-Set ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie das Vernebler-Set richtig zusammen.
	Die Düse ist blockiert.	Stellen Sie sicher, dass die Düse frei von Blockaden ist.
	Das Vernebler-Set wurde um mehr als 45 Grad gekippt.	Achten Sie darauf, dass das Vernebler-Set nicht um mehr als 45 Grad gekippt ist.
	Der Luftschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch richtig am Hauptgerät und Vernebler-Set angeschlossen ist.
	Der Luftschlauch ist geknickt oder beschädigt.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch frei von Knicken ist.
	Der Luftschlauch ist blockiert.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch frei von Blockaden ist.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Erneuern Sie den Luftfilter.
Das Hauptgerät ist ungewöhnlich laut.	Die Luftfilterabdeckung ist nicht richtig angebracht.	Bringen Sie die Luftfilterabdeckung richtig an.
Das Hauptgerät ist sehr heiß.	Das Hauptgerät ist abgedeckt.	Decken Sie das Hauptgerät während des Betriebs nicht mit irgendwelchen Abdeckungen ab.

Hinweis
Falls die vorgeschlagenen Abhilfemaßnahmen das Problem nicht beheben, versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Bitte wenden Sie sich an Ihren OMRON-Händler oder Vertreter.

Optionales medizinisches Zubehör

Modell	Produktbeschreibung
NEB-NSETB-8A	NE-C810 Vernebler-Set und Zubehör (Inhalt: Vernebler-Set, Erwachsenenmaske, Kindermaske, Mundstück, Luftschlauch (PVC, 100 cm), Winkelstück, Luftfilter × 5)
HHP-C1210A	NE-C810 Netzteil
NEB-TPC-8A	NE-C810 Luftschlauch (PVC, 100 cm)

Dieses optionale medizinische Zubehör (mit Ausnahme von Netzteil und Luftfiltern) ist mit der Norm ISO 27427:2023 konform.

www.omron-healthcare.com

Hersteller	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-Repräsentant EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, NIEDERLANDE www.omron-healthcare.com
Importeur in der EU	
Produktionsstätte	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No. 28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Niederlassungen	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Hergestellt in Vietnam